

## Mitteilungen aus dem Gemeinderat/Verwaltung

### Rechnungs-Gemeindeversammlung

Am Donnerstag, 24. Mai 2018, 20.00 Uhr, findet im Saal des Mehrzweckgebäudes die Rechnungs-Gemeindeversammlung statt. Wie Sie der Botschaft entnehmen können, schliesst die Jahresrechnung 2017 mit einem erfreulichen Ertragsüberschuss von Fr. 597'816.63 ab.

Der Gemeinderat freut sich, Sie an der Versammlung begrüssen zu dürfen.

### Wiederholung Sirenentest 2018

Wie bereits in der Presse publiziert, ist beim Sirenentest vom 7. Februar 2018 gesamtschweizerisch eine technische Störung aufgetreten. Aus diesem Grund muss der Test wiederholt werden. Am Mittwoch, 23. Mai 2018, 13.30 Uhr erfolgt deshalb eine zentrale Auslösung der Sirenen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

### Inkraftsetzung neues Baureglement

An der Urnenabstimmung vom 26. November 2017 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger dem totalrevidierten Baureglement der Gemeinde Matzingen zugestimmt. Zwischenzeitlich wurde das Baureglement vom DBU ebenfalls genehmigt. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, das neue Baureglement per 1. Juli 2018 in Kraft zu setzen.

### Matzinger «Speedy» in Betrieb

Die zunehmende Verkehrsbelastung in den Quartierstrassen und Tempo 30-Zonen in Matzingen beschäftigt den Gemeinderat seit längerer Zeit. Leider benötigen immer mehr Verkehrsteilnehmer

diese Strassenabschnitte als Abkürzung oder Ausweichroute und halten sich nicht immer an die vorgeschriebenen Tempolimiten.

Als weitere Gegenmassnahme neben den «Berliner Kissen» hat die Gemeinde Matzingen in diesem Jahr einen eigenen «Speedy» (mobile Geschwindigkeitsanzeige) gekauft.

Mit dem «Speedy» können wir die gefahrenen Geschwindigkeiten sowie die Anzahl und den Zeitpunkt des Verkehrs herauslesen. Diese Daten sollen dem Gemeinderat helfen, ein Gesamtbild des Verkehrsflusses und deren Problematik zu erstellen, um später die geeigneten Massnahmen zu treffen. Zudem soll der Verkehrsteilnehmer mit dem Aufleuchten seines gefahrenen Tempo's sensibilisiert werden.

Der Speedy wird abwechselnd über einen gewissen Zeitraum durch unseren Werkhofleiter Patrick Keller auf den verschiedenen Quartierstrassen montiert. Derzeit befindet sich das Messgerät auf der Altholzstrasse.

Der Gemeinderat wünscht sich, das auf dem Speedy möglichst viele «Smiley's» aufleuchten und auf ein massvolles Fahren in unseren Tempo-30-Zonen in Matzingen.

*Hanspeter Krähenbühl, Gemeinderat*

### Unterhaltskommission Flur- und Waldstrassen

Auf den Aufruf in der Dorf-Post für zusätzliche Mitglieder in die Kommission für Flur- und Waldstrassen sind bei der Gemeinde erfreulicherweise zahlreiche Anfragen eingetroffen. Der Gemeinderat möchte sich für das rege Interesse bei allen Bewerbern bedanken und hat sich in seiner letzten Sitzung für folgende neue Mitglieder entschieden: Walter Knup, Matzingen, Christoph Friedinger, Dingenhart und Urs Hanhart, Matzingen.

Die Kommission wird ergänzt von den bisherigen Mitgliedern, Ruedi Krähenbühl, Halingen und als Gemeindevertreter Hanspeter Krähenbühl.

In beratender und planerischer Funktion steht uns neu Werkhofleiter Patrick Keller zur Verfügung. Er löst Strassenmeister Heinz Egloff ab, der dieses Amt zuvor pflichtbewusst und in verdankenswerter Weise ausgeübt hat.

### Dank an Walter Künzle

Die Funktion der Finanz- und Strassenplanung mit einem Mehrjahresplan in der Unterhaltskommission hatte jahrelang Walter Künzle inne. Für seine stets weit-sichtige und fachkundige Arbeit in dieser Kommission möchte sich der Gemeinderat bei Walter Künzle herzlich bedanken.

*Hanspeter Krähenbühl, Gemeinderat*

### Wir gratulieren

Am Donnerstag, 24. Mai 2018, feiert Erna Kern-Näf, Oberdorfstrasse 7, Matzingen, ihren 95. Geburtstag.

Am Donnerstag, 24. Mai 2018, feiert Walter Schmutz, Juchstrasse 31, Matzingen, seinen 83. Geburtstag.

Am Samstag, 26. Mai 2018, feiert Ruth Sax-Gehring, Kirchstrasse 3, Matzingen, ihren 91. Geburtstag.

Am Samstag, 26. Mai 2018, feiert Heinrich Hanhart, WPZ Neuhaus, Neuhausstrasse 3, Wängi, seinen 90. Geburtstag.

Am Montag, 28. Mai 2018, feiert Alice Ringold-Altwegg, Mühle 1, Matzingen, ihren 83. Geburtstag.

Am Mittwoch, 30. Mai 2018, feiert Gerda Hofmann-Wacker, Zelgliweg 2, Matzingen, ihren 87. Geburtstag.

Am Mittwoch, 30. Mai 2018, feiert Gertrud Hegg-Leibacher, WPZ Neuhaus, Neuhausstrasse 3, Wängi, ihren 83. Geburtstag.

### Entsorgung

Grünabfuhr: Dienstag, 22. Mai (ab 7 Uhr)  
Papiersammlung: Samstag, 26. Mai (inkl. Dingenhart)

### Bauverwaltung: Öffentliche Auflagen

Bauherr: Politische Gemeinde Matzingen, Altholzstrasse 3+5, 9548 Matzingen.  
Bauvorhaben: Abbruch Wohnhaus mit Scheune / Neubau Werkhof, Parz. Nr. 213, Hardstrasse 3. Öffentliche Auflage: 14. Mai bis 2. Juni 2018.

Während der Auflagefrist können Einsprachen schriftlich und begründet beim Gemeinderat Matzingen erhoben werden.

### Bauverwaltung: Erteilte Baubewilligungen

Baugesuche im ordentlichen Verfahren:  
Gesuchsteller: UBS Fund Management, Aeschenplatz 6, 4052 Basel. Bauvorhaben: Mikropfähungen im UG MFH, Parz. Nr. 1151, Juchstrasse 58/60.

Gesuchsteller: Peter Keller, Breiti, 9548 Matzingen. Bauvorhaben: Kanali-



Fortsetzung von Seite 1

sations-Anschluss der Liegenschaft Breiti, Parz. Nr. 327, Breiti.

### Senioren-Wandertag Wängi

Die nächste Wanderung «Rickenpass-Zürichsee» vom Mittwoch, 23. Mai 2018 führt von Ricken über St. Gallenkappel nach Uznach.

### Mütter- und Väterberatung

Die Mütter- und Väterberatung ist eine Dienstleistung im sozial- und präventivmedizinischen Bereich, welche in der ganzen Schweiz flächendeckend angeboten wird. Die Beraterinnen sind im SVM (Schweizerischer Verband der Mütterberaterinnen) organisiert.

Die Beratung kann ohne Anmeldung jeden 4. Dienstag im Monat von 14 bis 16 Uhr, im evangelischen Kirchgemeindezentrum, Kirchstrasse 4, 1. Stock, in Anspruch genommen werden. Nächster Termin: Dienstag, 22. Mai 2018. Telefonische Beratung: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, 08–09.30 Uhr.

## Gemeinnütziger Frauenverein

Herzlichen Dank an all die vielen Besucher unseres Kuchenstandes. Wir haben uns sehr gefreut über ihre grosszügigen Spenden und die Sympathie, die sie unserem Frauenverein entgegenbringen. Der Dank gilt ebenso unseren fleissigen Vereinsmitgliedern, die mit ihren feinen, selbstgebackenen Kuchen, Torten, Zöpfen, Guetzi und anderen Gebäcken ein reichhaltiges Angebot herbei zauberten. Ohne all die Beteiligten wäre ein solcher Anlass nicht möglich. Der Kuchenstand war ein voller Erfolg und kein Kuchenstück blieb übrig. Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr. Der nächste Anlass des GFM findet am 18. Juni statt.

Ruth Aregger

## Besuch der Klosterbrauerei

Eine stattliche Anzahl Mitglieder der SVP Matzingen-Stettfurt besuchte kürz-



lich die Klosterbrauerei «Pilgrim» in Fisingen und liess sich die Braukunst vom Malz bis zum Fass erklären.

Unser Experte und Führer durch die Brauerei war Philipp, kein Deutscher sondern ein waschechter «Bayer», wie er uns nicht ohne Stolz verriet. Der Name der Klosterbrauerei heisst «Pilgrim» und heisst auf deutsch nichts anderes als Pilger. Das Malz ist die Grundlage des Bieres wie das Fundament eines Hauses und es bestimmt den Geschmack mit. Das Malz wird geschrotet und kommt mit dem Hopfen in einen grossen Kupferbottich und wird mit Wasser angereichert. Dort wird der Masse, Hefe und weitere Stoffe, die später das Aroma, die Farbe und den Geschmack beeinflussen, zugeführt.

«Die Pilgrim AG ist die einzige Klosterbrauerei in der Schweiz», erklärt und Philipp, «mit zwei Produktionen à 500 Liter am Tag ist diese aber sehr klein». Im angegliederten Shop sind die vielen köstlichen Bierprodukte von Dienstag bis Freitagnachmittag und am Samstag käuflich erhältlich.

Präsident Hans Isenegger bedankte sich am Schluss der spannenden Führung bei Philipp, aber auch bei Martin Steiert für die tolle Organisation des Ausfluges der SVP Matzingen-Stettfurt. Bei einem SVP-Ausflug kommt auch der Spass und die Geselligkeit nie zu kurz und so wurde auf dem Heimweg noch Halt im Restaurant Krone in Balzerswil gemacht um den lustigen Abend ausklingen zu lassen. Hanspeter Krähenbühl

## Auf und Davon zu den Wikingern 8.–14. Juli 2018

Hast du Lust, eine Woche mit den Wikingern zu verbringen?

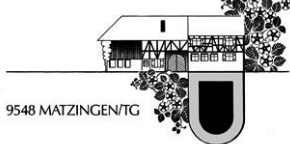
In der ersten Sommerferienwoche findet das Kinderlager der Evangelischen Kirchgemeinden Wängi und Matzingen auf der Alp Sella-matt im Toggenburg statt. Wikingerspiele, biblische Geschichten, Basteln und Gemeinschaft sind Teile des Lagers.

Eingeladen sind alle Kinder von der 1. bis 6. Klasse (Schuljahr 2017/18)  
Kosten: Fr. 190.–

Anmeldung unter: <https://bit.ly/kinderlager18> oder [eva.hollenstein@evang-waengi.ch](mailto:eva.hollenstein@evang-waengi.ch)



VERKEHRS- UND VERSCHÖNERUNGSVEREIN  
MATZINGEN UND UMGEBUNG



Der Verkehrs- und Verschönerungsverein Matzingen und Umgebung (VVM) lädt Sie herzlich ein zum Dorfrundgang

zum Thema:

## «Das Wildschwein – Nutzen und Konflikte»

und zur anschliessenden Jahresversammlung.

Fachkundige Führung mit: Hubert Gruber, Wildhüter aus Stettfurt  
Treffpunkt: beim Bahnhof Matzingen

Wann: **Sonntag, 27. Mai 2018, um 10.30 Uhr**

Verpflegung: Der VVM offeriert Würste und Gemüsespiessli vom Grill. Die Festwirtschaft mit Getränken, Kaffee und Kuchen steht ebenfalls bereit. Mit diesem Erlös und allfälligen Spenden wird der Tierpark unterstützt.

Anmeldung: nicht erforderlich



**FLEISCHMANN**  
IMMOBILIEN



**«Bei Fleischmann Immobilien einen Vertrag abschliessen, erst dann kann man das Leben geniessen!»**  
Arlanda Dema aus Wängi

**Tel. 052 722 14 10, [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)**

Abend-Unterhaltung «Swissness» am 28. April:

## Besser als nur «Äs Träumli»...

Pünktlich um 20 Uhr öffnete sich der Vorhang und die Musikantinnen und Musikanten starteten die Abendunterhaltung mit der «Happy-Swiss Polka», geschrieben von Rudi Margreiter. Weiter ging es mit dem «Rag From Ägeri». Anschliessend folgte bereits einer der Höhepunkte des Abends: Als Arrangement des Dirigenten war «Äs Träumli» Teil des Publikumswettbewerbs. Aufgabe war es, möglichst alle der neun bekannten Melodien zu erkennen. Nach einem kurzen Sketch war die Überleitung gegeben zum Alphorn-Spiel mit dem «Duo Hans» (Hans Lobsiger und Hans Isenegger).

Anschliessend machten sich die Mitglieder der MSM für das Stück «Swissness» bereit, welches – ebenfalls exklusiv von Roland A. Huber arrangiert – aus sechs bekannten Schweizer Rock- und Popsongs besteht. Zum Ende des ersten Teils des Programms kam es erneut zu einer Uraufführung: Aufgrund des 25-Jahr-Jubiläums von Posaunist Guido Harder hatte Roland A. Huber den «MSM-Marsch» für die Musik Stettfurt-Matzingen komponiert.

Im zweiten Teil der Unterhaltung folgte dann der Auftritt der bekannten Ländlerkapelle um Walter Grimm. Aus den ausgemachten 40 wurden schliesslich fast 60 Minuten Musik quer durch das gesamte Ländler-Genre – dem Publikum gefiel es ausserordentlich gut und auch das Ländler-Quartett Grimm war von der schönen Stimmung sichtlich angetan.

Der dritte und letzte Teil des Abends begann mit der Auflösung des Publikums Wettbewerbs. Der Dirigent moderierte die



Bekanntgabe der Lösung und musste etwas enttäuscht feststellen, dass niemand alle neun Melodien erkannt hatte. Die glückliche Gewinnerin konnte schliesslich einen Gutschein für ein Nachtessen für 2 Personen im Restaurant Stählibuck entgegennehmen.

Beim darauffolgenden Walzer «An A Wunder Hab I G'laubt» wurde das Publikum zum Mitsingen animiert. Als letztes Stück auf dem Programm folgte nun ein weiteres Highlight: Das gemeinsame Musizieren der Ländlerkapelle und der Musik Stettfurt-Matzingen mit dem Stück

«Heirassa Polka». Mit der nächsten Polka «Rosicka» konnten die Musikanten eine schöne Zugabe zum Besten geben.

Schnell zog es anschliessend die ersten Besucherinnen und Besucher an die Bar, welche bald zum Zentrum des Anlasses wurde. Die gute Stimmung hielt sich, trotz der eher bescheidenen Besucherzahl, bis weit in die Nacht – einmal mehr kann die Musik Stettfurt-Matzingen auf eine gelungene und erfolgreiche Abendunterhaltung zurückschauen.

Simon Burgermeister

### Erscheinungstage Matzinger Dorf-Post 2018

Ersch.-Datum	Annahmeschluss
Fr 1. Juni	Mi 30.5. 09.00 Uhr
Fr 15. Juni	Mi 13.6. 09.00 Uhr
Fr 29. Juni	Mi 27.6. 09.00 Uhr
Fr 13. Juli	Mi 11.7. 09.00 Uhr
Fr 27. Juli	Keine Ausgabe
Fr 10. Aug.	Mi 8.8. 09.00 Uhr
Fr 24. Aug.	Mi 22.8. 09.00 Uhr
Fr 7. Sept.	Mi 5.9. 09.00 Uhr
Fr 21. Sept.	Mi 19.9. 09.00 Uhr
Fr 5. Okt.	Mi 3.10. 09.00 Uhr
Fr 19. Okt.	Mi 17.10. 09.00 Uhr
Fr 2. Nov.	Mi 31.10. 09.00 Uhr
Fr 16. Nov.	Mi 14.11. 09.00 Uhr
Fr 30. Nov.	Mi 28.11. 09.00 Uhr
Fr 14. Dez.	Mi 12.12. 09.00 Uhr
Fr 28. Dez.	<b>Fr 21.12.</b> 09.00 Uhr

Gesichtsbehandlungen - Pediküre - Maniküre - Sugaring & Wachsen - Augenbrauen & Wimpern

20%  
Rabatt  
bei Ihrem  
ersten  
Besuch

## Beautiful WoMan

K O S M E T I K S T U D I O

Das neue Kosmetikstudio für SIE & IHN in Matzingen ist eröffnet. Ich freue mich auf Ihren Besuch, Ihre dipl. Kosmetikerin Tamara

Rufen Sie mich an oder buchen Sie Ihren Termin direkt Online.

**Kosmetikstudio Beautiful WoMan**  
Brächli 31, 9548 Matzingen

📞 076 824 04 50

🌐 [www.beautifulwoman.ch](http://www.beautifulwoman.ch)

✉ [info@beautifulwoman.ch](mailto:info@beautifulwoman.ch)

**CALLUSPEELING®**  
SWISS PEDICURE SYSTEM

SOMMER  
HIT

Vorher      Nachher      Vorher      Nachher

Ohne Klingen oder Fräser (auch für Diabetiker geeignet) - Calluspeeling entfernt Schwielen, Hornhaut und Rhagaden schmerzfrei

## Konfirmation in Matzingen – Das Spiel des Lebens



Von links: Pfarrerin Janine Haller, Dario Koblet, Seraina Waser, Joey Mäder, Janis Gehri, Gian Stuber, Marco König und Patrick Egloff. Bild: Fotoclub Matzingen.

Im Rahmen des Auffahrtsgottesdienstes vom 10. Mai 2018 fand die diesjährige Konfirmation in der evangelischen Kirche Matzingen statt. Eine Konfirmandin und sechs Konfirmanden gestalteten den Gottesdienst zum Thema «Das Spiel des Lebens» zusammen mit unserer Pfarrerin Janine Haller.

Zu Beginn des Gottesdienstes stellten sich die Jugendlichen vor. Im Gebet baten sie um Beistand für den Gottesdienst und Unterstützung, mit der Nervosität klar zu kommen.

In der Predigt verglich Janine Haller die Aktivitäten in der Kirchgemeinde mit dem Geschehen auf und um den Fussballplatz. Stehen wir auf dem Platz oder daneben? Sind wir auf dem Platz aktiv am Spiel beteiligt oder lassen wir lieber die anderen spielen? Haben wir die nötige Kondition, um auf dem Platz mitzuhalten? Sie lud die Konfirmanden und die Gottesdienstbesucher ein, sich am Gemeindeleben zu beteiligen. Jeder kann einen wertvollen Beitrag zum gelungenen Spiel beitragen.

Während des Konfjahres haben die Jugendlichen ihr persönliches Glaubensbekenntnis vorbereitet. Im Gottesdienst lasen sie dieses vor und erhielten danach den Segen zugesprochen. Die Bekenntnisse zeigten, dass sie sich eingehend mit ihrem Glauben beschäftigt haben. Die wertvollen Gedanken regten die Gottesdienstbesucher zum Nachdenken an.

Der Gottesdienst war begleitet von Liedern, welche die Konfirmanden ausgewählt und eingeübt haben. Die Lieder, unter anderem «Lord, I lift your name on high», «Laudato si» und «Vergiss es nie» wurden mitreissend und in herausragender Qualität zum Besten gegeben.

Von der Nervosität war wenig zu merken, der Beistand war da. Die Jugendlichen haben ihre Beiträge ruhig, klar und überzeugend vorgetragen.

Ein grosses Dankeschön gilt den Konfirmanden, den Besuchern, der musikalischen Begleitung, allen Helferinnen und Helfern und Janine Haller für den gelungenen Konfirmationsgottesdienst.

Adrian Dymorz

### Erscheinungstage Wängenerblättli 2018

Ersch.-Datum	Annahmeschluss
Mi 23. Mai	Mo 21.5. 17.00 Uhr
Mi 30. Mai	Mo 28.5. 17.00 Uhr
Mi 6. Juni	Mo 4.6. 17.00 Uhr
Mi 13. Juni	Mo 11.6. 17.00 Uhr
Mi 20. Juni	Mo 18.6. 17.00 Uhr
Mi 27. Juni	Mo 25.6. 17.00 Uhr
Mi 4. Juli	Mo 2.7. 17.00 Uhr
Mi 11. Juli	Mo 9.7. 17.00 Uhr
Mi 18. Juli	Mo 16.7. 17.00 Uhr
Mi 25. Juli	Keine Ausgabe
Mi 1. Aug.	Keine Ausgabe
Mi 8. Aug.	Mo 6.8. 17.00 Uhr
Mi 15. Aug.	Mo 13.8. 17.00 Uhr
Mi 22. Aug.	Mo 20.8. 17.00 Uhr
Mi 29. Aug.	Mo 27.8. 17.00 Uhr
Mi 5. Sept.	Mo 3.9. 17.00 Uhr
Mi 12. Sept.	Mo 10.9. 17.00 Uhr
Mi 19. Sept.	Mo 17.9. 17.00 Uhr
Mi 26. Sept.	Mo 24.9. 17.00 Uhr
Mi 3. Okt.	Mo 1.10. 17.00 Uhr
Mi 10. Okt.	Mo 8.10. 17.00 Uhr

Drucken oder Kopieren?  
Wir arbeiten Hand in Hand.



typodruck bosshart ag  
CH-8355 Aadorf  
Tel. 052 365 12 07  
Fax 052 365 12 18

Fachleute  
bieten  
Ihnen die  
für Sie  
optimale  
Lösung!

typodruck bosshart AG  
UHU Copy-Print

bosshart ag  
typodruck

## Insektenschutz.

Für jedes Schlupfloch eine  
dauerhafte Lösung.



**WERDER**  
Werder Schreinerei AG  
Brühlstrasse 7  
9545 Wängi  
052 369 50 00  
® [www.werder.swiss](http://www.werder.swiss)